

**NORTHWESTERN MEDICAL GROUP**

您的隱私權！

機密  
西北大學醫學院  
教學人員基金會

本通知描述關於您的醫療資訊的使用和披露方式以及您如何獲得該資訊。

請認真閱讀

西北大學醫學院教學人員基金會（簡稱「NMFF」或「我們」）致力於保護您的健康資訊的隱私權和機密。另外，「健康保險轉移與責任法」（HIPAA）也要求我們保護您的健康資訊的隱私權。法律還要求我們向您發出這份通知，說明 NMFF 的隱私權政策以及我們就您的健康資訊所承擔的法律義務、以及您就自己的健康資訊所享有的權利。本通知描述的規則適用於有權在您的 NMFF 病例中填寫資訊的所有醫務人員、NMFF 的所有工作人員以及您在 NMFF 治療期間經我們許可為您提供幫助的義工。

## 您就自己的健康資訊所享有的權利以及如何行使這些權利

NMFF 不僅努力提供優質醫療服務，而且還努力使您在 NMFF 治療期間對一切感到滿意。我們努力滿足病人的需求和請求，包括與您的健康資訊有關的需求和請求。具體而言，您享有以下權利：

- 查閱和按時收到一份 NMFF 保管的您的健康資訊（存在少數例外情形）。
- 您如果認為您的健康資訊中有錯誤或缺失，經 NMFF 同意，可以對您的健康資訊做出改動。如果 NMFF 不同意，您可以提供一份不同意見，把它歸入您的健康資訊。
- 獲取一份名單，瞭解哪些機構從 NMFF 得到您的健康資訊。該名單不包括下列使用和披露方式：向您本人披露資訊；把資訊用於收費、治療或健康護理；按照授權提供資訊；作為其他資訊的一部分提供；您有權拒絕（但沒有拒絕）的使用和披露；為了國家安全提供資訊；向管教人員或執法人員提供資訊；或把資訊用作一個有限的數據集的一部分。
- 要求 NMFF 採用另一種方式（例如發電子郵件）與您聯絡或使用不同的地址（例如把材料郵寄至一個在郵局開設的信箱，而不是郵寄至您的家庭住址）。NMFF 必須滿足合理的請求。
- 請求 NMFF 限制您的健康資訊的使用和披露方式，僅限用於治療、收費、健康護理作業或您有權拒絕的目的（見下文）。提出此類請求是您的責任。除非法律另行規定，NMFF 不一定必須同意您的請求。即使我們同意您的請求，我們在為您提供緊急治療時仍然可以使用或披露您的健康資訊。法律要求，如果健康資訊與您已經向 NMFF 全額自付費用的保健物品或服務相關，NMFF 必須接受您的請求，限制因付款或保健運營目的向保健計劃披露您的健康資訊。該項限制僅限於在您接受物品或服務並自付費用的日期建立、記錄 NMFF 提供的服務的保健記錄。
- 獲得本通知的印刷版本，即使您曾經同意以電子郵件形式接收通知。

欲按照上述方式行使您的權利，請與病人服務中心聯絡，地址是 Galter Pavilion 二樓，電話是 312-695-1920（TDD: 312-695-3661）。為了便於追蹤，您可能需要填寫一份表格，並且以書面形式提出請求。

## NMFF 可以如何使用和分享您的健康資訊

我們在 NMFF 內部使用您的健康資訊。我們出於許多不同的原因向 NMFF 外部的其他人提供或披露您的健康資訊。本通知說明瞭我們使用和披露您的健康資訊的方式。它還告訴您在何種情形下我們使用或披露您的資訊需要徵求您的許可或授權。除少數例外情形，我們在使用或披露您的健康資訊時僅限於必要的部分，即使用或披露信息所必需的部分。

### 需要使用或披露您的健康資訊的情形

NMFF 必須使用和披露您的健康資訊的情形：

- 向您本人或在法律上有權代表您採取行動的人（您的個人代表）披露；
- 必要時向健康與公眾服務部部長披露，以確保您的隱私權受到保護；以及
- 法律規定的情形。

## 為治療、收費和健康護理作業使用和披露您的健康資訊

如果是為了治療、收費和健康護理作業，NMFF 有權不經您授權使用和披露您的健康資訊。

- 治療** 在提供、協調或管理您的醫療護理以及相關服務時，NMFF 會使用和披露您的健康資訊。例如，您的 NMFF 主治醫生可能把您推薦給一名 NMFF 專科醫生，例如放射科醫生或外科醫生。在這樣做時，主治醫生可能會向專科醫生提供您的資訊。NMFF 還將因治療目的與其他非 NMFF 服務提供者分享資訊。在某些情形下，NMFF 可能請您就我們與其他醫療服務提供者分享您的健康資訊做出書面許可。提出該請求的原因是為了證明其他醫生的確為您提供服務，因此應當獲得您的健康資訊。在披露某些類型的資訊（例如精神健康、愛滋病毒或遺傳資訊）時，我們還可能要求獲得您的書面許可。NMFF 也可以把您的健康資訊用於提醒您和醫生的約會，告訴您其他治療方法或您可能希望瞭解的其他醫療服務或福利。
- 收費** NMFF 將在就其向您提供的醫療服務寄發賬單和收取費用時使用和披露您的健康資訊。例如，您如果有健康保險，NMFF 可能把您的資訊披露給保險公司，以便收取費用。NMFF 還可能把您的資訊提供給其他醫療服務提供者，以便他們收取費用。
- 健康護理作業** NMFF 可在「健康護理作業」中使用和披露您的健康資訊。此類作業是 NMFF 為保持設施運作和履行其義務所必須從事的活動，*例如*：
  - 評估服務質量，開展改進活動。
  - 審查醫療服務提供者的資格和表現，提供培訓，進行資格認證，出具證明或審批營業執照。
  - 從事或安排醫療審查、法律服務和審計活動，包括調查欺詐和濫用福利以及實施守法計劃。
  - 管理 NMFF 的業務，從事一般行政管理活動。

NMFF 可向 HIPAA 許可的其他機構披露您的資訊，這些機構也為您提供某些醫療服務。

## NMFF 有權使用或披露您的健康資訊的其他情形

NMFF 可向您本人或您的個人代表披露您的健康資訊。另外，NMFF 可以在法律許可時不經您授權即使用或披露您的健康資訊（見下文舉例）。在這樣做時，NMFF 必須遵守一些法律規定。

- 用於配合法院或行政部門審理案件（例如，在法院下達命令時）。
- 用於執法目的（例如，提供有限的資訊以便找到失蹤者）。

- 用於公共衛生活動（例如報告具體病例或疫情）。
- 用於向有關當局報告虐待、不予照顧或家庭暴力的情形。
- 用於政府部門的衛生監督活動（例如，調查欺詐或濫用福利）。
- 用於為器官和組織捐獻提供便利。
- 用於配合驗屍官、醫療檢查人員和殯儀館館長的工作。
- 用於避免迫在眉睫的重大健康或安全威脅。
- 用於幫助政府履行特定職能（例如，為保護國家安全而披露健康資訊，包括保護美國總統的安全或從事情報活動）。
- 用於向工人做出賠償。
- 用於建立隱去個人身份的資訊，根據這種資訊無法查出您的身份。

NMFF 有權向其「業務相關者」披露您的健康資訊，包括為 NMFF 提供服務的個人或公司，*例如為 NMFF 管理收費的公司、軟體供應商或其他服務提供者*。NMFF 要求所有業務相關者採取適當措施保護您的資訊。

最後，NMFF 可能會在法律許可的其他資訊使用或披露時附帶使用或披露您的健康資訊。

## 募捐

NMFF 有權使用您的個人身份資訊（例如姓名、住址、電話號碼）以及您在 NMFF 接受服務的日期，並且把該資訊披露給我們的業務相關者或某些關聯實體，以便為本基金會捐款。例如，為了擴大在某些特殊領域中的計劃，我們可能需要進一步徵集捐款，因此可能向您發出捐款請求。您可以選擇不要向您發送此類通訊資料，請通知病人服務中心：312-695-1920（TDD：312-695-3661）。

## 研究

由於 NMFF 是一個學術性醫療中心的一部分，提出科學問題和從事醫學研究是我們的一項重要使命。擔任醫生的研究人員和科學家都致力於從事有潛力的研究，以便發現更新更好的治療方法，不斷解決疑難病症。您的醫療資訊對他們所從事的 research 可能很重要，因此可能根據州和聯邦法律用於研究目的。

由西北大學費恩伯格醫學院（Feinberg）的研究人員在 NMFF 從事的所有研究項目都經過一個審批程序，以保護病人的安全、福利和隱私。費恩伯格學院負責安全地保管一個電子數據庫，其中有 NMFF 電子醫療記錄的複製件（包括您的醫療資訊），也有來自參加該數據庫的其他醫療服務提供者的資訊，例如西北紀念醫院提供的數據。

除了某些州或聯邦法律規定的例外情形，研究人員可透過幾種方式使用該數據庫，有些使用方式規定需要由您提供書面許可。*例如*，在下列情形中研究人員可以在必要時查看數據庫中您的醫療資訊：

- 規劃未來的研究。例如，研究人員可能查看您的資訊，以便確定在某一年齡段的人心臟病發作的頻率。

- 利用您的身份資訊與您聯絡，瞭解您是否願意參加某一項具體的研究。在您參加研究之前，有關人員會向您提供有關研究的資訊，並確保您有機會提出問題。只有在您簽署同意書表示願意參加之後才會讓您參加研究。
- 表明您的身份資訊已經被刪除。
- 一個特別評估程序的評估結果認為，研究不會對病人的隱私造成風險。例如，研究的目的是比較接受不同治療的病人的結果。

在另一些情形下則需要您提供書面許可。例如，如果一個研究項目涉及受伊利諾伊州法律特別保護的資訊——包括精神健康、發育殘障、愛滋病毒/愛滋病、遺傳等方面的資訊或檢查結果——可能需要您事先提供書面許可，然後研究人員才能刪除表明您的身份的資訊或者出於上述任何原因查閱您的醫療資訊。

如果您對上述說明有疑問，請打電話給西北大學研究受試者保護辦公室，號碼是 312-503-9338。欲進一步瞭解費恩伯格學院的研究，請洽研究辦公室，號碼是 312-503-1499，亦可查閱網站：[www.feinberg.northwestern.edu/research](http://www.feinberg.northwestern.edu/research)

## 您有機會拒絕的使用和披露方式

除非您拒絕，否則 NMFF 可以與一位家庭成員或與您關係密切的其他人士分享有關您的健康資訊，這僅限參與對您的護理或承擔您的醫療費用的人士。為了通知一位家庭成員或其他對您負責的人您的住址、一般健康狀況或發出死亡通知，NMFF 可以使用您的健康資訊。

NMFF 還可以與一個協助救災的公共或民間機構分享您的健康資訊。這是為了協調努力，以便代表您通知某人。如果在發生緊急事件時我們能夠做到，我們將盡力瞭解您是否願意讓我們分享該資訊，並尊重您的意願。

### 使用和披露免疫記錄

NMFF 可能向學校披露免疫記錄，以支持公共健康工作，但須獲得父母、監護人或代理父母的其他人士（或成年個人或脫離父母獨立生活的未成年人（如適用））的口頭或書面協議，並記錄此類協議。此外，NMFF 所作的免疫注射均會輸入 I-CARE（伊利諾州的免疫登記系統）。如果您不希望與其他參加 I-CARE 的醫生分享您的免疫資訊，您必須要求並簽署一份專門的退出計劃表。簽署本表後，仍然會將您的免疫資訊輸入 I-CARE 系統，但僅限 NMFF 的人員查閱。將繼續與參加 I-CARE 計劃的其他伊利諾州醫生分享您的人口統計資訊。

## 為行銷目的使用和披露資訊

如果是出於行銷目的與您聯絡並且需要使用或披露您的健康資訊，我們需要獲得您的書面授權。「行銷」包括產品或服務介紹，鼓勵您購買或使用產品或服務。行銷並不包括對一種與健康有關的、NMFF 提供的產品或服務的描述，除非 NMFF 從第三方獲得補償，否則行銷也不包括從事治療、發出重配藥提醒通知或有關您目前使用的處方藥的通訊資料、管理病例或協調醫療服務，或推薦其他治療、理療、健康服務提供者，或建議採用另一種護理環境。如果行銷是面對面的進行，或僅僅涉及贈送一件價值很小的促銷禮品，NMFF 在不經您授權

的前提下亦可從事行銷活動。

## 因銷售受保護健康資訊目的使用和披露健康資訊

除非法律另行規定，否則我們需要獲得您的書面授權，才能因銷售您的健康資訊目的使用和披露您的健康資訊。授權將包括有關作為接受健康資訊的交換 NMFF 接受補償的陳述。「銷售」不包括以下情形（即使在 NMFF 收費的情況下）：當交換的目的是為了公共健康活動目的；因研究目的且 NMFF 不因交換而獲利；因 NMFF 的治療和付款目的；當向您提供健康資訊（例如，當您要求查閱您的健康資訊或報告資訊披露狀況）；因 NMFF 全部或部分出售、轉讓、併購或合併目的；或在 NMFF 不獲利、僅僅是為了支付其費用的情況下。

### 必須由您提供書面許可（授權）才能進行的使用和披露

除本通知提到的各項目的之外，使用和披露您的健康資訊必須經過您的書面授權。如果您選擇簽署授權書披露您的健康資訊，您有權隨時收回（撤銷）此項授權，停止任何進一步使用和披露。但是，這樣做並不能阻止在您收回授權之前 NMFF 已經完成的使用或披露。撤銷授權的請求必須採用書面形式提出。

## 州和聯邦政府的其他規定

伊利諾伊州和聯邦的一些法律對保護您的健康資訊的隱私權還有進一步規定，包括：

- 敏感資訊。有些類型的健康資訊特別敏感，除某些少數例外情形，法律可能要求我們獲得您的書面許可。在某些情形下，可能需要法院下達命令才能使用或披露該資訊。敏感健康資訊包括與遺傳、愛滋病毒/愛滋病、精神健康（包括心理治療記錄）、發育殘障、酗酒和吸毒有關的資訊。在接受 NMFF 的護理之前，病人須簽署同意書，允許 NMFF 向西北紀念醫院及其附屬實體（NMH）以及在 NMH 行醫的非 NMFF 醫生（及其雇員）披露任何敏感資訊。NMFF 因治療、付款以及某些健康護理運營目的披露此類資訊，以便更好地為在 NMH 或從 NMH 的醫生處接受護理的 NMFF 病人協調護理。可從病人服務中心索取附屬於西北紀念醫院的實體名單以及在西北紀念醫院及其附屬實體接受和治療病人的非 NMFF 醫生的名單。
- 在某些處罰程序中使用的資訊。如果州衛生監督機構（例如專業人員監管部）需要把某些健康資訊用於各種審查和處罰程序，州法律可能規定需要您提供書面許可。
- 在某些訴訟程序中使用的資訊。如果在某些法律程序中需要某些醫療服務提供者披露資訊，州法律可能規定需要您提供書面許可。
- 向某些登記處披露的資訊。如果我們要向州政府許可的某些登記處披露您的健康資訊，一些法律規定需要您提供書面許可。

NMFF 堅定不移地遵守所有州和聯邦法律規定。

## 我們對您的健康資訊所承擔的義務

只要本通知保持效力，NMFF 就必須遵守其條款。NMFF 有權隨時對其隱私權規則以及本通知條款做出改動。改動將適用於目前在 NMFF 保管的受保護健康資訊。對通知做出任何更新都必須在 NMFF 網站上公佈，並且在 NMFF 提供服務的所有場所張貼，以便公眾瞭解。您可以前來我們的辦公室索取一份通知，也可以打電話給病人服務中心索取一份最新通知，電話號碼見下文。您亦可在我們的網站上查看通知：[www.nmff.org](http://www.nmff.org)。此外，如果出現涉及您

的健康資訊的違約行為，NMFF 必須通知您。

### **您如果認為 NMFF 侵犯了您的隱私權應當做什麼**

您如果認為我們侵犯了您的隱私權，或者您不同意我們就您的健康資訊所採取的措施，您可以向 NMFF 或健康與公眾服務部民權辦公室投訴。病人服務中心會為您提供必要協助和表格。您不會受到報復。

### **索取資訊或投訴**

您如果對本通知有疑問或需要投訴，請打電話給病人服務中心：312-695-1920（TDD: 312-695-3661）

### **本通知的生效日期**

本通知於 2013 年 5 月 1 日生效。